



BORK

INDUSTRIAL

ВОЗДУХОЧИСТИТЕЛЬ

BORK AP RIH 2045 SI / AP RIH 2045 BK



СОДЕРЖАНИЕ

- 5 Меры безопасности, рекомендуемые компанией BORK
- 7 Технические характеристики
- 8 Устройство воздухоочистителя
- 9 Комплектация
- 12 Эксплуатация воздухоочистителя
- 18 Обслуживание



Поздравляем

с приобретением нового воздухоочистителя BORK

В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ МЫ ЗАБОТИМСЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Компания BORK уделяет большое внимание технике безопасности. При разработке и производстве наших изделий мы стремимся сделать безопасным пользование ими. Кроме того, мы просим Вас соблюдать обычные меры безопасности при работе с электроприборами и выполнять следующие меры предосторожности:

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ И ДРУГИХ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ

Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с приобретением нового многоцелевого фотокаталитического воздухоочистителя. При правильном обращении он прослужит Вам долгие годы. Перед его использованием внимательно изучите данную Инструкцию. Здесь Вы найдете много полезных советов по правильной эксплуатации Вашего воздухоочистителя и по уходу за ним. Простые и не обременительные профилактические меры сэкономят Вам время и деньги в течении всего срока службы очистителя. Позаботьтесь о сохранности настоящей «Инструкции» и, если воздухоочиститель перейдет к другому хозяину, передайте ее вместе с прибором.

- Не используйте поврежденный шнур или штепсель во избежание короткого замыкания, поражения электрическим током или других повреждений. При наличии неполадок обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены шнура.
- Не заламывайте, не сгибайте и не тяните шнур, не ставьте на него посторонние предметы. Следите, чтобы шнур не пережимался.
- Используйте предписанное давление. В противном случае компоненты могут быть повреждены. Не исключена и возможность воз-

горания или поражения электрическим током.

- Не пытайтесь демонтировать и ремонтировать устройство самостоятельно. Это может привести к еще более серьезным поломкам и возгоранию.
- Перед заменой фильтров, очисткой или демонтажем выключайте устройство и выньте штепсель из розетки. Выполняйте очистку или замену фильтров строго согласно инструкции.
- Не касайтесь устройства влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не устанавливайте устройство в сыром месте (например, в ванной комнате или прачечной). Повышенная влажность может стать причиной поражения электрическим током или повреждения самого устройства.
- Не используйте устройство в помещении, где много испарений масел, нефтепродуктов и лакокрасочных материалов. Это также может привести к возгоранию или стать причиной поражения электрическим током.
- Устройство может освежать воздух, но оно не предназначено для расщепления некоторых газов, например угарного.

- Не устанавливайте устройство рядом с осветительным оборудованием (расстояние — 1 м). Не допускайте попадания на устройство прямых солнечных лучей и не устанавливайте его на открытом воздухе. В противном случае оно обесцветится и понизится чувствительность пульта ДУ.
- Не устанавливайте устройство рядом с нагревательными приборами, это может привести к обесцвечиванию и деформации.
- Устанавливайте устройство как минимум в 2 м от источников света, телевизоров, радиоприемников, колонок и антенн. Оно может служить источником помех, а свет может привести к обесцвечиванию и понижению чувствительности пульта ДУ.
- Не используйте устройство в качестве вытяжки или кухонного вентилятора. Это сократит срок службы фильтра или послужит причиной повреждения устройства.
- Не допускайте попадания синтетических средств, искр или горящих объектов в устройство. Это может привести к возгоранию.
- Не засовывайте руки или посторонние предметы в отверстия для входа и выхода воздуха. Это может быть опасно!

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед распылением в помещении средства для защиты от насекомых выключайте устройство, чтобы предотвратить попадание вещества внутрь. В противном случае это может привести к повреждениям.
- При одновременной работе с увлажнителем избегайте попадания влаги внутрь устройства. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не закрывайте входное и выходное отверстия устройства. Это может препятствовать проходимости воздуха или привести к неполадкам.
- Не ставьте рядом с устройством емкость с водой во избежание поражения электрическим током и неполадок.
- Никогда не используйте бензин или его производные для чистки устройства. В противном случае пластиковый корпус устройства может сломаться, что приведет к поражению электрическим током или возгоранию.
- Вынимайте штепсель из розетки, если устройство долгое время не используется. Придерживайтесь розетку и аккуратно вынимайте шнур питания за штепсель. В противном случае это может привести к короткому замыканию.
- Не включайте устройство, не изучив инструкцию по установке системы фильтров во избежание неполадок.
- Не садитесь и не вставайте на корпус устройства.
- Не используйте устройство, если оно вибрирует, упало или «скачет». Это может привести к неполадкам.
- Вентилируйте помещение, особенно при работе нагревательных приборов, так как устройство не предназначено для расщепления угарного газа. В противном случае Вы можете задохнуться.
- Не используйте устройство в помещениях с повышенным содержанием легковоспламеняющихся, агрессивных газов и металлической пыли. В противном случае это может привести к возгоранию.
- При первом использовании устройства может появиться посторонний (каталитический) запах. Он исчезнет через некоторое время.
- Каталитическое устройство устраняет бактерии и вирусы и препятствует их распространению. При его работе устраняются и неприятные запахи, например запах дыма или отходов. Но устройство не устраняет угарный газ.
- Предохраняйте каталитический фильтр от ударов, так как лампы в нем чрезвычайно хрупкие.
- Не удаляйте каталитический фильтр.
- Не мойте каталитический фильтр в воде.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение:	220 В
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальная мощность:	95 Вт
Степень очистки воздуха:	99,97%
Производительность:	450 м ³ /час
Уровень шума:	38 Дб
Эффективная площадь очистки:	70 м ²

ВНИМАНИЕ!

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики вследствие постоянного совершенствования продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей»

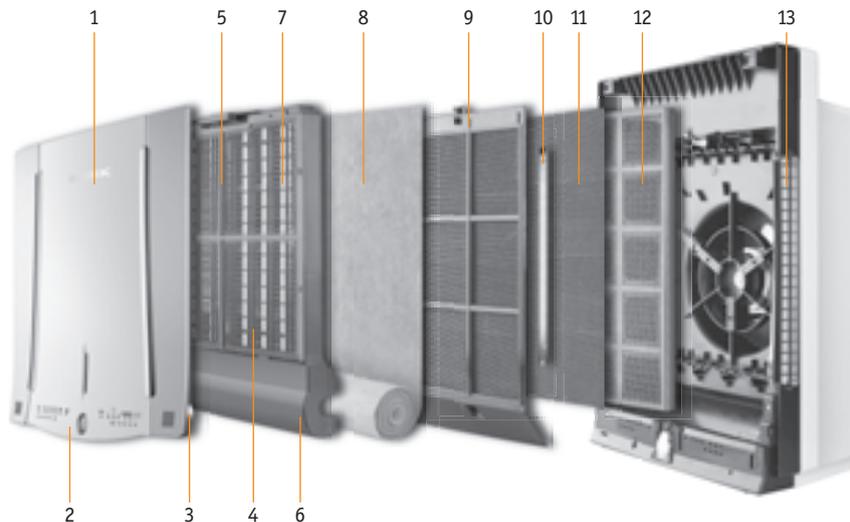
Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

Очиститель воздуха BORK AP RH 2045 SI (BK) Intelligent Control Air Purifier специально разработан для домашнего применения, а также использования в офисах, больницах, гостиницах, фермерских хозяйствах, школах, детских садах, лабораториях и т. д. Это устройство обладает не только суперсовременным дизайном, но и уникальными функциями, в которые входит очистка воздуха, фотокатализ и дезодорация (освежение воздуха).

- В устройстве стоит активный угольный фильтр, главное предназначение которого – физически поглощать молекулы газа своими порами. Активированный уголь лучше других устраняет летучие и полуметучие органические соединения – вредные газы, резкие запахи и т.д.
- В устройстве используется также фотокаталитический сетчатый фильтр. Фотокаталитический фильтр расщепляет поступающие на него вредные вещества на углекислый газ и воду.
- В устройстве имеется также зона ультрафиолета, в которой уничтожаются вирусы и бактерии. Свежий, лишенный бактерий и вирусов воздух, поступивший в воздухоочиститель и пропущенный через ультрафиолетовый фильтр, выгоняется наружу вентилятором.
- Устройство работает в нескольких скоростных режимах. Когда вы спите, оно может работать на минимальных скоростях в бесшумном режиме, обеспечивая комфортный, здоровый и крепкий сон.
- Устройство снабжено генератором ионов, который, насыщая ими воздух, делает его чистым и свежим.
- Устройство снабжено плазменным оборудованием, которое удаляет пыль и пыльцу.

КОМПЛЕКТАЦИЯ



- 1 Передняя панель.
- 2 Стационарный дисплей.
- 3 Защелка для съема панели.
- 4 Решетка первичного фильтра.
- 5 Плазменное оборудование.
- 6 Место крепежа рулонного фильтра.
- 7 Симметричная электродная панель.
- 8 Электростатический рулонный фильтр (7 полотен/рулон, в комплекте).
- 9 Решетка защиты блока фотокатализа

- 10 Фотокатализная лампа.
- 11 Фотокаталитический сетчатый фильтр.
- 12 Угольный фильтр.
- 13 Воздухозаборник.
- 14 Место хранения пульта ДУ.
- 15 Ручка для переноски.
- 16 Выходное отверстие для воздуха.
- 17 Генератор отрицательных ионов.
- 18 Фиксатор для шнура питания.
- 19 Шнур питания.



На рисунке не показаны

- Пульт ДУ 1 шт.
- Батарейка CR2025 для пульта ДУ 1 шт.
- Гарантийный талон 1 шт.
- Инструкция по эксплуатации 1 шт.
- Крепежный крюк для установки прибора на стену 1 шт.
- Дополнительная сменная центральная часть передней панели 1 шт.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

1 **Датчик пыли.** Через него в устройство попадает проба воздуха. Датчик определяет уровень загрязнения и наличие пыли в воздухе.

2 **Индикатор концентрации дыма.** Определяет и показывает уровень дыма/пыли.

Световой индикатор ● ● ● ●
Цвет Зеленый Желтый Оранжевый Красный
Уровень загрязнения Низкий → Высокий

- Индикатор включен
- Индикатор выключен

В следующих ситуациях, каков бы ни был уровень загрязнения, зеленый индикатор горит 7 секунд:

- Сразу после установки плазменной и передней панели.
- Сразу после включения устройства.

3 **Индикатор автоматического режима работы.** Индикатор горит, когда устройство работает в автоматическом режиме.

4 **Индикатор скорости работы вентилятора.** Соответствующий индикатор загорается при выборе скорости работы вентилятора.

5 **Устранение пыли/индикатор усиленного режима работы.** Индикатор горит при выборе режима устранения пыли/усиленного режима работы.

6 **Индикатор работы фотокаталитического фильтра.** Горит при выборе режима фотокатализа.

7 **Датчик-приемник.** Принимает сигнал пульта ДУ.

8 **Кнопка Вкл./Выкл. (Стоп).** При нажатии этой кнопки режимы циклически меняются в следующем порядке:

A (Авто) → **LL** (Медленно) → **L** (Низкая скорость) → **M** (Средняя скорость) → **H** (Быстро) → **HH** (Быстрее) → **HF** (Удалить пыльцу) → **STOP** (Стоп)

9 **Индикатор блокировки.** Индикатор горит при выборе блокировки устройства.

10 **Индикатор отрицательных ионов.** Индикатор горит при активизации устройства генерирования отрицательных ионов.

11 **Индикатор времени.** Горит при выборе времени остановки.

12 **Индикатор — напоминание об очистке.** Если индикатор мигает, необходимо почистить плазма-генератор.

13 **Индикатор смены электростатического фильтра.** Горит, если фильтр нуждается в замене. Мигает, если время замены просрочено.

14 **Кнопка перезагрузки.** Используйте эту кнопку после замены фильтра.

15 **Датчик запаха.** Определяет концентрацию запаха в воздухе.

16 **Датчик изменения запаха.** Может определять изменение состава запаха и показывает следующие данные:

Световой индикатор ● ● ● ●
Цвет Зеленый Желтый Оранжевый Красный
Уровень загрязнения Низкий → Высокий

- Индикатор включен
- Индикатор выключен

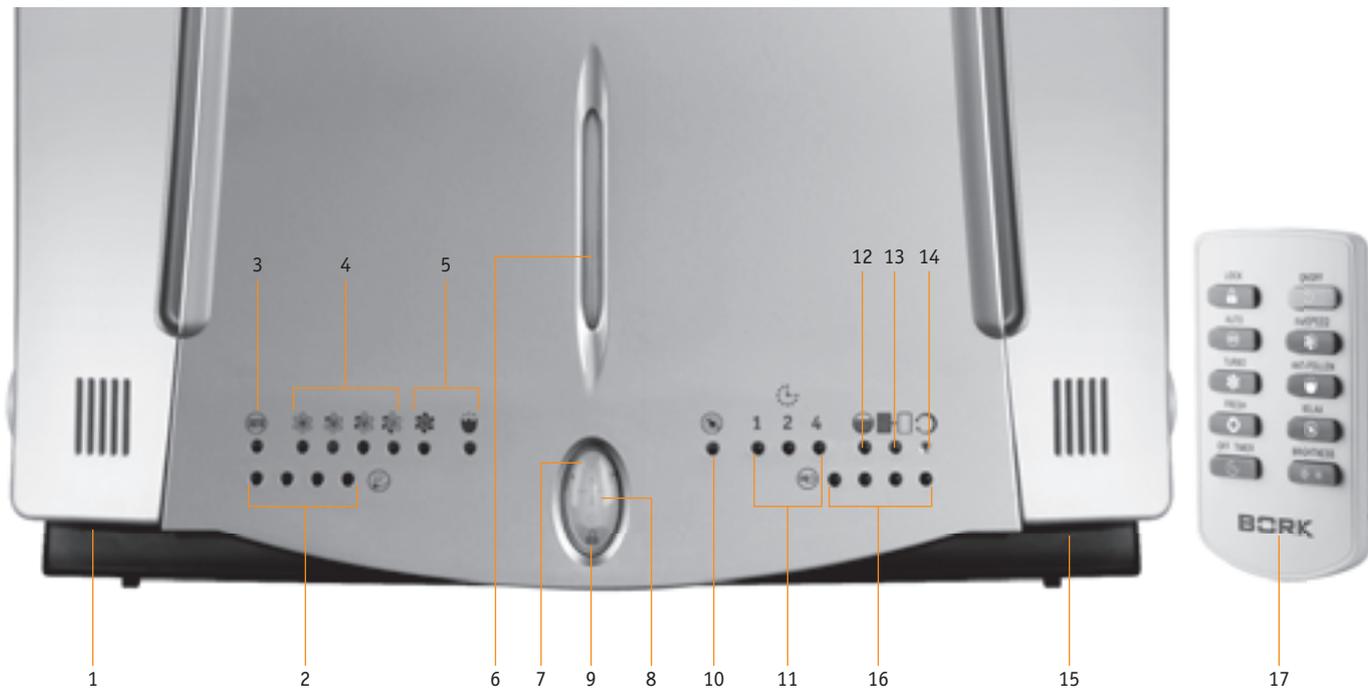
- Может среагировать на внезапное изменение температуры в помещении / влажности или наличие газов без запаха (угарный газ).
- Может отключиться, если наличие запахов постоянно.
- Не срабатывает на запах животных и чеснока.
- У разных людей разная чувствительность к запахам. Некоторые ничего не почувствуют, даже если горит зеленый индикатор
- В следующих ситуациях зеленый индикатор горит в течение 1 минуты, что абсолютно нормально:

- Сразу после установки плазменной и передней панели.
- Сразу после включения устройства.

17 **Пульт ДУ**



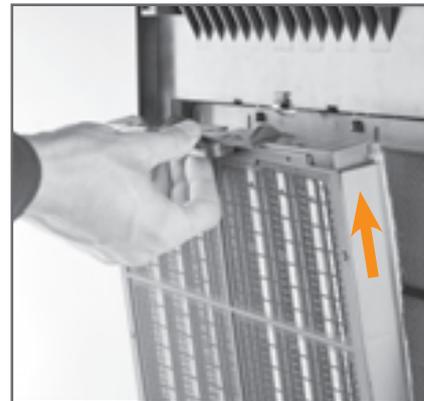
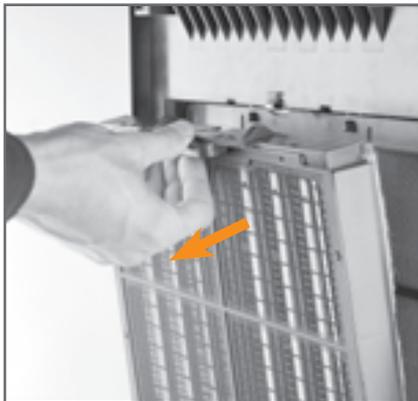
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ





Эксплуатация

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что штепсель не включен в розетку перед выполнением следующих операций!

Удаление передней панели

- Отожмите крепление на передней панели. Потяните и снимите ее. При удалении передней панели будьте предельно осторожны. Задняя часть панели соединена с выключателем. Не повредите его, в противном случае устройство нельзя будет включить.

- Выньте плазменную панель
- Возьмите плазменное устройство с двух сторон и потяните вверх.
- Аккуратно положите его на стол.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



Установка рулонного фильтра

- Вскройте упаковочный пакет фильтра, выньте его и разверните рулон. Наложите его на плазменный фильтр и совместите самые верхние отверстия по краям рулона со специальными крючками фильтра. Убедитесь, что ткань наложена темной поверхностью вверх. Верните оставшуюся часть рулона в предназначенный для нее желоб и вставьте до щелчка.

- Проденьте крючки плазменного устройства в отверстия на ткани фильтра. Расправьте фильтр.
- Верните оставшуюся часть рулона в желоб.
- Проденьте крючки плазменного устройства в отверстия на ткани фильтра.

- Вставьте плазменную панель на место
- Установите на место переднюю панель. Устройство не заработает, пока передняя панель не будет правильно установлена.

ПОДГОТОВКА ПУЛЬТА ДУ

Подготовка пульта ДУ к работе. Батарейка прилагается к пульту ДУ. Освободите ее от упаковочной пленки и вставьте в пульт.

Место хранения пульта ДУ. Необходимо вернуть пульт ДУ на место его хранения.

Условия правильной и эффективной работы пульта ДУ. Направьте пульт ДУ на датчик устройства. Между пультом и датчиком не должно быть никаких препятствий. В противном случае чувствительность датчика резко снизится. Область действия пульта ДУ — максимум 6 метров.

Замена батареек. Выньте блок с использованной батареей. Замените батарею на аналогичную (CR2025). Убедитесь, что соблюдено положение полюсов. Вставьте блок с новой батареей обратно в пульт ДУ.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если пульт не работает, замените батарею. Убедитесь в правильности типа выбранной батареи.
- Если пульт ДУ долгое время не используется, выньте из него батарею.
- Не допускайте попадания в пульт воды. В противном случае он не будет работать.
- Не нажимайте на кнопки острыми предметами, чтобы не повредить поверхность пульта.
- Пульт управления не будет работать, если поблизости находится источник люминесцентного излучения (например, другие пульты и приборы с дистанционным управлением). В этом случае рекомендуется переместить пульт в другое место, либо передвинуть само устройство.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Утилизация использованной батарейки должна соответствовать требованиям по охране окружающей среды. Отправьте ее в специальный пункт приема или перерабатывающую станцию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Включение/Выключение. Нажмите на кнопку ON/OFF для включения или выключения устройства.

Автоматическая смена скорости работы вентилятора. При нажатии на кнопку AUTO (Авто) устройство изменит скорость вентилятора автоматически в зависимости от качества воздуха в помещении.

Смена скорости вентилятора. Нажимая на кнопку FANSPEED (Скорость вентилятора) Вы можете контролировать скорость работы вентилятора. Скорость будет меняться следующим образом: Предельно низкая ➔ Низкая ➔ Средняя ➔ Высокая. Предельно низкая скорость оптимальна для часов сна.

Быстрая очистка воздуха. При нажатии кнопки TURBO (Турбо) сильный поток быстро очищает воздух.

Удаление пылицы. При нажатии на кнопку ANTI-POLLEN (Анти-пыльца) скорость работы вентилятора меняется со средней на низкую каждые 5 минут. Вся пыльца удаляется из воздуха до оседания.

Включение каталитической лампы. При нажатии на кнопку FRESH (Освежение) начинает работать каталитическая лампа. Устройство устраняет неприятные запахи и отравляющие газы.

Генератор отрицательных ионов. При нажатии на кнопку RELAX начинает работать генератор отрицательных ионов, активно выпуская их в воздух.

Установка времени. При нажатии на кнопку OFF TIMER (выключение по таймеру) вы можете поменять время выключения устройства согласно следующей схеме: 1 час — 2 часа — 4 часа — отменить. Установленное время отобразится на дисплее.

Корректировать яркость каталитической лампы и индикатора напоминания об очистке. Яркость лампы изменится при нажатии на кнопку BRIGHTNESS (Яркость).

Блокировка. Нажмите кнопку LOCK (Блокировка) для блокировки устройства от нежелательного использования детьми. Блокировку можно снять при помощи пульта ДУ. Если пульт в данный момент вне досягаемости, можно отменить блокировку, просто отключив устройство от сети. Включите его снова, и устройство заработает в прежнем режиме. Используйте кнопку на стационарном дисплее для запуска устройства. Если пульт ДУ вне досягаемости, можно нажать кнопку Operation Switch/ Stop (Вкл./Выкл.) на стационарном дисплее самого устройства для его включения.

ПРИМЕЧАНИЕ

Первые 2 секунды после установки передней панели и плазменного генератора или подключения устройства к сети устройство не работает, даже если вы нажимаете кнопку ON/OFF (Вкл./Выкл.) на пульте ДУ. Если устройство находится под воздействием источника света или электромагнитного излучения или пульт ДУ не работает, отключите устройство от сети, а затем снова включите его.





Обслуживание



ВНИМАНИЕ!

При хранении устройства остановите его и отключите от сети, в противном случае возможно поражение электрическим током. Не мойте стационарный дисплей водой. Это приведет к повреждению устройства или поражению электрическим током.

ЧИСТКА ПЕРВИЧНОЙ РЕШЕТКИ ФИЛЬТРА

Удалите переднюю панель

- Отожмите крепление на передней панели. Потяните и снимите ее.
- При удалении передней панели будьте предельно осторожны. Задняя часть панели соединена с выключателем. Не повредите его, в противном случае устройство нельзя будет включить.

Снимите решетку первичного фильтра

- Снимите решетку фильтра с шести стержней на плазменной панели.

Очистите решетку первичного фильтра

- Удалите накопившуюся пыль пылесосом, затем ополосните в воде.
- Можете использовать мягкую щетку или нейтральное моющее средство. После чистки необходимо высушить решетку в тени.

- Нельзя сушить фильтр на солнце или мыть в воде, температура которой выше 50 °С, а также сушить у огня. В противном случае решетка деформируется и потеряет свои свойства.

Установите решетку на место

- Насадите отверстия фильтра на крюки плазменной панели и вставьте решетку на место.

Установите переднюю панель

- Вставьте два верхних крючка передней панели в отверстия верхней части рамы. Задвиньте переднюю панель на место. Убедитесь, что боковые защелки полностью вошли в соответствующие пазы. В противном случае устройство не будет работать.

СМЕНА РУЛОННОГО ФИЛЬТРА

- Фильтр необходимо менять, когда загорается соответствующий индикатор на передней панели. Снимите переднюю панель и плазменный прибор. Следуйте вышеизложенным инструкциям.
- Снимите рулонный фильтр.
- Вытащите рулон.
- Отмотайте новое полотно необходимой длины и натяните на плазменную панель, следуя вышеизложенным инструкциям.
- Верните оставшийся рулон на место.
- Убедитесь, что темная поверхность находится сверху, в противном случае эффективность устройства снизится.

- Установите плазменную панель на прежнее место.
- Установите переднюю панель на прежнее место.
- Подсоедините устройство к сети.
- Нажмите кнопку RESET (Сброс) на стационарном дисплее. После этого индикатор замены фильтра погаснет (прозвучит звуковой сигнал о выполнении).

ЧИСТКА ПЛАЗМЕННОГО ПРИБОРА

Чистите плазменный прибор сразу после того, как загорится соответствующий индикатор.

Снимите переднюю панель и плазменный прибор в соответствии с вышеизложенными инструкциями.

Выньте симметричную электродную панель

- Отожмите крепежные крючки и выньте электродную панель.
- При очистке рекомендуется надеть латексные перчатки.
- На задней части электродной панели большое количество ионизирующих проводов. Не дотрагивайтесь до них и не повредите провода при демонтаже панели.

Очистите симметричную электродную панель

- Промойте ее в чистой воде или в слабом растворе мягкого моющего средства. Можно смахнуть пыль при помощи ткани или мягкой щетки, затем высушить в тени.
- Не мойте в воде рамку плазменной панели. Смахните с нее пыль сухой мягкой тканью.
- Не используйте едкие или спиртосодержащие моющие средства, в противном случае электродная панель заржавеет.

Очистите плазменный прибор

- Аккуратно протрите резину вокруг ионизирующих проводов и рамку слегка смоченной тканью.
- Рекомендуется проводить данную процедуру в латексных перчатках.
- Не порвите ионизирующие провода во время чистки. Если они повреждены, можете обратиться в авторизованный сервисный центр. В противном случае индикатор напоминания об очистке все время будет мигать, а данная функция устройства будет нарушена.
- Тщательно высушите плазменный прибор после чистки. В противном случае будет мигать индикатор напоминания об очистке.

Соберите прибор в обратном порядке

- Вставьте симметричную электродную панель на место.
- Вставьте рулонный фильтр на место.
- Вставьте плазменный прибор на место.
- Вставьте переднюю панель на место.

Чистка передней панели

- Чистите по мере необходимости. Если устройство находится в загрязненном помещении, необходимо чаще чистить переднюю панель.
- Счищайте загрязнения мягкой тканью.
- Используйте ткань, смоченную нейтральным моющим средством для очистки серьезных загрязнений.
- Следите, чтобы на передней панели не оставалось царапин, а на оборотной ее стороне — опасных остатков грязи.

Чистка датчика пыли

Используйте пылесос для удаления пыли.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕПОЛАДКИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Устройство не включается.	Подсоединено ли оно к сети? Правильно ли установлена передняя панель? Не села ли батарейка?	Подсоедините его. Переустановите ее. Замените ее.
Низкий освежающий эффект.	Слабо работает вентилятор? Вокруг есть препятствия? Слишком много пыли и грязи в фильтре? Слишком сильный запах и дым?	Смените место установки устройства или уберите препятствия. Очистите решетку фильтра или поменяйте ее. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Помехи телевизионных сигналов.	Телевизор, радиоприемник или антенна в радиусе ближе 2 м?	Отодвиньте устройство от них.
Устройство гремит или вибрирует во время работы.	Плазменное устройство неправильно вставлено? В ионизирующих проводах скопилось пыль? Вода попала в генератор отрицательных ионов?	Переустановите его. Почистите их. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
У выходного отверстия чувствуется слабый запах.	Слишком сильная концентрация запаха? (Например, несколько человек курят одновременно или затеяли пикник?) Решетка фильтра или плазменный прибор слишком загрязнились?	По мере работы запах постепенно исчезнет. Проверьте и почистите их.
Индикатор дыма/пыли не меняет цвет.	Забился воздухозаборник?	Пропылесосьте его. Ситуация нормализуется через несколько часов.

ВНИМАНИЕ! Если неисправности не соответствуют приведенным в таблице или не решаются вышеперечисленными способами, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство самостоятельно, а также не пытайтесь чинить или реструктурировать устройство.



ДЛЯ ЗАПИСЕЙ





